

好評につき今期も開講決定！

定評あるISSのクラスが6週間以内、7,560円～で受講できる画期的なコースです。

【12月開講】集中コースのご案内

英語

中国語

入学金不要（受講料のみでOK！）

レベルチェックテスト不要

通訳・翻訳訓練初心者の方から経験者の方まで

インターネットクラス設定あり

受講特典

今回の【12月開講】集中コースを受講された方が
「2017年4月レギュラーコース」を受講される場合、

- 入学金（通常32,400円）全額免除！
- レベルチェックテスト 受験料無料！

●英語翻訳・中国語翻訳の中には、2017年4月レギュラーコースに
レベルチェックテスト不要で入学できる特典（無試験入学特典）がある
クラスもあります（詳細はお問い合わせください）。

【12月開講】集中コースで2つ以上のクラスを受講される場合、
●2つ目以降の受講料が10%OFF！（※新規生の方が対象）

ISSの在校生・復学生の方は、

- 今回の【12月開講】集中コースの受講料が10%OFF！

●レギュラーコース受講中の方および過去に受講していた方が対象となります。
●弱点補強のため、レギュラーコースと並行して集中コースのクラスを受講される方も
多くいらっしゃいます。

クラス一覧は中面・裏面をご覧ください

- 休館日：（東京校）月・祝祭日（横浜校）月・火・祝祭日
- 冬期休館：2016年12月25日（日）～2017年1月4日（水）

詳細はWebサイトにて

www.issnet.co.jp

お申し込み・お問い合わせは **03-3265-7103**

ver.2

アイ・エス・エス・インスティテュート
東京校 〒102-0083 東京都千代田区麹町 3-1-1 麹町311ビル4F
横浜校 〒220-0004 横浜市西区北幸 1-11-15 横浜STビル8F

【12月開講】集中コース クラス一覧

東京校 オススメクラス

【英語】IR通訳のプロ「Bobby Hirasawa (平澤 聡)」氏に学ぶ
『超実践！IR通訳』

外国人投資家のプレゼンスに伴い、ここ数年で急激にニーズが高まった「IR通訳」。証券会社出身で、400社以上の企業で、10年以上のIR通訳実績を持ち、事業会社・投資家の両方から大変高い評価を得ている「Bobby Hirasawa (平澤 聡)」先生による講座です。

【講師】 平澤 聡 (Bobby Hirasawa) IR専門通訳者

【講師プロフィール】

明治学院大学文学部英文科卒業。卒業後は証券会社での社内翻訳・通訳を一通り経験したのちに証券営業の道にすすむ。15年以上、東京・上海・香港で日系・外資系証券を渡り歩き、10年前にIR通訳者にキャリア転向。証券会社時代の経験を活かし、活きた証券英語を操る異色のIR専門通訳者。

【日程】 A (REIT) : 1/5 木曜 19:00-21:00 / 1/7 土曜 14:00-16:00

B (流通) : 1/6 金曜 19:00-21:00 / 1/7 土曜 17:00-19:00

● ロールプレイ参加者 【受講料】 A・B 各¥14,040 【定員】 A・B 各6名
● 聴講生 【受講料】 A・B 各¥7,560 【定員】 1/5A、1/6B 各14名 1/7A・B 各8名

対象:

● ロールプレイ参加者

社内通訳者あるいはフリーランス通訳者として稼働しており、IR通訳業務に興味のある方、今後IR通訳を得意分野にしてみたいとお考えの方。IR通訳の仕事始めていて、さらにスキルアップしたいとお考えの方。

● 聴講生

通訳の稼働経験のない方、IR通訳業務に興味のある方、これからIR通訳を得意分野にしてみたいとお考えの方。

授業は「外国人投資家・事業会社・通訳者」間のロールプレイ演習で、非常に実践的な講座です。IR通訳の中でも需要の高い「REIT」「流通」の分野を取り上げます。

将来IR通訳を専門分野にしたいとお考えの通訳者の方、現在IR通訳をされていて更なるスキルアップをお考えの方に最適です。

※授業後質疑応答タイムあり(30分間)

● ロールプレイ参加者

受講開始前に予習(準備)が必要です。各回該当のURLにアクセスし、事前に学習をしてください。資料のハードコピーは必要に応じてご用意ください。授業当日はPCをお持ちいただいても構いません。(電源は各自ご用意ください)

尚、該当のURLのみならず、該当企業のウェブサイト全体およびニュースなどにも目を通し、適宜該当企業の業務内容、最近の話題・ニュースなどもチェックしてください。

● 聴講生

実践的なロールプレイを見学し、通訳内容に対する講師のコメントや現場対応のアドバイス等を聞くことができます。通訳の稼働経験のない方、IR通訳業務に興味のある方、これからIR通訳を得意分野にしてみたいとお考えの方は、ぜひ、ご参加ください。

※聴講生の方にもロールプレイ参加者と同じ配布資料(ロールプレイ原稿)をお渡しいたします。

聴講生の方の授業中の発言・質問はご遠慮いただきますが、別途ご用意している質疑応答タイム(授業後30分)では聴講生の皆様の質問を優先いたします。

● 事前準備について

詳細はHPをご覧ください → http://www.issnet.co.jp/fsc16/english/interpretation.html#ei_07



【英語】はじめての通訳・翻訳訓練

12/4, 12/11, 12/18 毎週日曜 10:30-15:30 (休憩1時間)
全3回 受講料¥51,840

通訳訓練と翻訳訓練がセットになった「1粒で2度美味しい」クラス。通訳と翻訳の両方に興味があって、どちらから始めるか迷っている方、どちらに進むか悩んでいる方、通訳・翻訳両方の基本スキルを学びたい方などにおすすめです。通訳訓練では、シャドウイング、リプロダクションなどの基礎通訳訓練や英→日、日→英の逐次通訳演習を通して、通訳の基本スキル習得をめざします。翻訳訓練では実践的な演習を用いて、翻訳に必要な文法力・構文読解力及び、翻訳基礎力(語彙力・理解力・表現力)の習得をめざします。当校レギュラーコース 英語通訳者養成コース「準備科・入門科」、英語翻訳者養成コース「基礎科1」レベルに相当するクラスです。※事前課題あり
(注)過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

東京校

対象:通・翻訳訓練経験のない方。TOEIC®800点以上

【英語】はじめての通訳訓練

東京校 12/9, 12/16, 1/6, 1/13, 1/20, 1/27
毎週金曜 19:00-21:00
横浜校 12/11, 12/18, 1/8, 1/15, 1/22, 1/29
毎週日曜 10:00-12:00
全6回 受講料¥51,840

通訳者になりたいという夢をお持ちの方、通訳訓練に興味がおありの方に最適なクラスです。基礎通訳訓練(シャドウイング、リプロダクション)から英→日・日→英の逐次通訳まで、通訳訓練のエッセンスをトータルに実習します。この機会にぜひ、通訳訓練を始めませんか。当校レギュラーコースの「準備科・入門科」レベルに相当するクラスです。

(注)過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

東京校・横浜校

対象:通訳訓練経験のない方。TOEIC®800点以上

【英語】和訳/英訳力アップに役立つ
英文読解ゼミ (シリーズ4)

1/14, 1/28, 2/4, 2/18, 2/25, 3/4(1/21は休講)
毎週土曜 13:30-15:30 全6回 受講料¥38,880

キラのある親身な指導で人気の成田あゆみ先生による「英文法解説・構文読解特訓ゼミ」。今回は、「シリーズ4」を開講します。授業は予習不要! はじめに文法項目の説明を聞いて、それから課題文の訳出を行います。導き出された訳文は、授業内ですぐに講師が評価、添削指導。ご自身の弱点を見つけことができ、そして弱点についての対策をすぐに打てる新しいスタイルのクラスです。通訳・翻訳初級レベルの方の基礎固めにも最適です。

[本クラスで習得する「読解ポイント」]

「名詞構文」「仮定法現在(should, might)」「as 特集(1)(2)」「英文の論理展開(1)(2)」

※インターネットは動画視聴のみのクラスです。講師による添削指導は通学クラスのみとなります。

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。

東京校

対象:翻訳訓練経験のない方。TOEIC®650点以上

【英語】【通訳力・翻訳力アップ】
ハイレベル英文法集中講義

[シリーズ1] 1/14, 1/21, 1/28, 2/4

副詞的語句、強調・倒置・省略構文/態/関係詞

[シリーズ2] 2/18, 2/25, 3/4, 3/11

時制と相、接続詞(等位接続詞について)、助動詞と関連句

[シリーズ3] 3/25, 4/1, 4/8, 4/15

名詞と冠詞、無生物主語の処理・名詞の訳し方、主語と動詞の一致・主部と述部の関連性

毎週土曜 16:00-17:30 1シリーズ4回完結

受講料 [各シリーズ]¥26,676 [トータルパック]¥71,928

通訳・翻訳のプロの世界では文法・構文といった基礎力の差が結果となって現れます。しかし、一人ではなかなか継続学習が困難な英文法。ISSインスティテュートがペースメーカーとなって、地道な基礎固めを後押しします。授業は文法項目にあわせて作成された課題を翻訳し、講師が訳文を添削、授業で講評をいたします。授業の後半に行う文法事項の解説によりスキルの定着をめざします。通訳力強化、翻訳力強化のいずれにも効果があります。英語教授法資格(TESOL)をもつ山口朋子先生と一緒に完璧な英語をめざしましょう。※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。

東京校

対象:TOEIC®800点以上

【英語】実践ビジネス通訳

12/6, 12/13, 12/20, 1/10, 1/17, 1/24
毎週火曜 19:00-21:00 全6回 受講料¥54,432

ビジネスの現場で必要とされる通訳スキルはもちろん、適切な訳出のために必要な一般的なビジネス知識・表現を効率的に習得。通訳の現場で遭遇しやすいトピックを題材に、英→日・日→英の訳出訓練を行い、実践力をつけていきます。後半の授業ではウィスパリングの導入も行います。通訳スキルに伸び悩みを感じている方、現在のスキルを更に磨きたい方におすすめです。当校レギュラーコースの「基礎科」レベルに相当するクラスです。

東京校

対象:通訳訓練経験のある方。TOEIC®900点以上

【英語】柴原智幸先生の英→日逐次通訳 集中特訓

12/7, 12/14, 12/21
毎週水曜 19:00-21:00 全3回 受講料¥25,920

日英通訳より容易と思われるが英日通訳ですが、英語のリスニングに課題を感じる方は多いのではないのでしょうか? 英語を正しく聴いて理解できなければ、精度の高い英日通訳はできません。このクラスでは、放送通訳者として活躍中の柴原智幸先生にリスニング力アップのコツを学びながら、英→日方向の訳出訓練を集中的に行います。あわせて即応力と日本語表現力の強化もはかります。ライブ教材も取り入れながら、生のスピーチに対応する力も強化しますので、英日逐次通訳スキルを見直したい方はもちろん、実践力を身に付けたい方にもおすすめです。

当校レギュラーコースの「基礎科」レベルに相当するクラスです。

東京校

対象:通訳訓練経験のある方。TOEIC®900点以上

【英語】柴原智幸先生の日→英逐次通訳 集中特訓

1/12, 1/19, 1/26
毎週木曜 19:00-21:00 全3回 受講料¥25,920

日英通訳に苦手意識のある方は多いでしょう。日英通訳には英語運用力はもちろんのこと、日本語理解力も大きなカギとなります。このクラスでは、放送通訳者として活躍中の柴原智幸先生から、話された日本語を正しく理解して、適切な英語でアウトプットするノウハウを学び、日→英に特化した逐次通訳訓練を徹底的に行います。ライブ教材を用いて生のスピーチを逐次通訳する訓練も行いますので、英訳スキルをブラッシュアップさせたい方はもちろん、実践力を身に付けたい方にもおすすめです。

当校レギュラーコースの「基礎科」レベルに相当するクラスです。

東京校

対象:通訳訓練経験のある方。TOEIC®900点以上



[英語] 英語の4技能を鍛える！ プログレッシブ実践英語

12/11, 12/18, 1/8, 1/15, 1/22, 1/29
毎週日曜 14:00-16:00 全6回 受講料¥49,248

生きた英語を聞き取り、自分の意見を正確に表現できるスピーキング力を身に付けたいと思っている方に最適のクラスです。ニュースや英文記事を題材とした教材を使用し、様々なアクティビティを行い、「聞く」「話す」「読む」「書く」の4つの技能を効果的に融合させた、仕事でも日常生活でも役立つコミュニケーション能力の習得をめざします。これまでの英会話学校に物足りなさを感じている方はもちろん、高度な英語でのコミュニケーション能力を身に付けたい方、将来プロ通訳・翻訳者をめざす方にもおすすめです。
※ネイティブ講師が担当します。
※本講座では訳出訓練は行いません。

東京校

対象:TOEIC®800点以上

英語【翻訳】

東京校

[英語] 基本からしっかり学ぶ はじめての実務翻訳訓練

12/15, 12/22, 1/5, 1/12, 1/19, 1/26
毎週木曜 19:00-21:00 全6回 受講料¥48,988

原文にある意味の分からない単語の意味を調べて、訳語を選んで原文と置き換えていくことだけでは翻訳は完成しません。このクラスでは、プロ翻訳者の講師が訳文の価値を高める翻訳プロセスをご紹介します。課題を通してプロセスを実践して理解を深めていただきます。技術習得のコツや、より良い訳語の充て方、用途に合わせた訳文スタイルの変え方など、実践ですぐに役立つ翻訳の基本スキルの習得をめざします。

※事前課題あり

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。

東京校

対象:翻訳訓練経験のない方。TOEIC®730点以上

[英語] 基本からしっかり学ぶ はじめての契約書翻訳

12/9, 12/16, 1/6, 1/13, 1/20, 1/27
毎週金曜 19:00-20:30 全6回 受講料¥38,880

社内外を問わず目にする機会の多い契約書をはじめとする法務文書。ビジネスのグローバル化が法務文書・契約書の作成、翻訳件数を増加させています。「秘密保持契約」「売買契約」「各種約款」「社内規定」など一般的な法務関連文書の仕組みを理解し、訳出の基本ルールを習得することがこのクラスの目標です。基本をしっかりと学ぶことで、業務の広がりが期待できます。

※事前課題あり(注)過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。

東京校

対象:翻訳訓練経験のない方。TOEIC®730点以上

中国語【翻訳】

東京校

[中国語] 日⇄中翻訳基本訓練

12/10, 12/17, 12/24, 1/7, 1/14, 1/21
毎週土曜 11:15-13:15 全6回 受講料¥43,200

将来翻訳者になりたいという夢をお持ちの方、本格的な翻訳訓練を受けてみたい方に最適なクラスです。ビジネス関連のトピックを盛り込んだ教材を用い、日中/中日双方の訳出演習を行います。原文の読解、訳語の選択・組み立て方から、訳文全体の品質検証まで、翻訳プロセスの全体像を学びます。(課題の添削指導あり)※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。

対象:翻訳訓練経験のない方。

日本語母語者:中検2級以上 中国語母語者:日本語の読み書きに不自由しない方

通訳・翻訳トレーニングが初めての方
におすすめのクラスです。

自宅で受講可能なインターネット
クラスも設定されています。

中国語【通訳・翻訳 共通】

東京校

[中国語] 通訳翻訳のための中国語ブラッシュアップ

12/10, 12/17, 12/24, 1/7, 1/14, 1/21
毎週土曜 13:30-15:30 全6回 受講料¥43,200

通訳・翻訳の訓練を続けていく中で、中国語訳はできるけれども何となく日本語に引きずられている感じがする、中国語ネイティブのクラスメイトの訳と使っている単語は大体同じなのに語順が違う、と感じることはありませんか？

本講座では、こうしたズレを解消して、ネイティブに確実に伝わるような中国語表現の習得を図ります。授業では演習を通じて、講師が皆さんの中国語表現における問題点を抽出し、これまでと全く別の角度から体系的に再整理していきます。辞書や市販のテキストなどを使った独学では学ぶことのできない様々な方法論で、中国語をブラッシュアップすることをめざします。

※インターネットクラスの授業動画は通学クラスの方もご視聴いただけます。

対象:日本語母語者:中検2級以上

中国語【通訳】

東京校

[中国語] 日⇄中通訳基本訓練

12/10, 12/17, 12/24, 1/7, 1/14, 1/21
毎週土曜 17:00-19:00 全6回 受講料¥43,200

通訳者になりたいという夢をお持ちの方、通訳訓練に興味がおありの方に最適なクラスです。シャドウイング、リピーティング、パラフレーズ等の訓練を通じ、日本語⇄中国語双方の通訳基本技術の習得を目標とします。単語→短文→長文と無理なく着実にステップアップできるため、通訳訓練が初めての方にも安心してご受講いただけます。当校レギュラーコースの「基礎科1」レベルに相当するクラスです。

対象:通訳訓練経験のない方。

日本語母語者:中検2級以上 中国語母語者:日本語の日常会話に不自由しない方

[中国語] 日⇄中医療通訳入門

12/10, 12/17, 12/24, 1/7, 1/14, 1/21
毎週土曜 13:00-15:00 全6回 受講料¥43,200

これから需要が見込まれる日中医療通訳の入門クラスです。全6回12時間の学習・演習を通じ、基本的な医療用語(病院医療現場で使われている言葉)、通訳作法を習得し、医療観光における基本的な検診項目の通訳に対応できる能力を身につけます。1回の授業は原則講義1時間、訳出演習1時間です。今後の学習に役立つ単語集も配布します。

※確実に現場で対応できる実力を付けるために、ISSで医療通訳を学ぶ際には、経験者・未経験者を問わず必ず「入門」⇒「基礎」の順番でご受講ください。

対象:通訳訓練経験のない方。

日本語母語者:中検2級以上 中国語母語者:日本語の日常会話に不自由しない方

[中国語] 日⇄中医療通訳基礎

12/10, 12/17, 12/24, 1/7, 1/14, 1/21
毎週土曜 10:30-12:30 全6回 受講料¥43,200

日⇄中医療通訳入門クラスを受講された方を対象としたクラスです。本クラスでは実際に需要の多い診療項目について、さらに知識を広げながら、日本語⇄中国語の通訳演習を進めていきます。具体的には①心臓カテーテル治療②糖尿病について③がん免疫療法④人間ドック通訳の各項目について学びます。本クラス修了後、医療現場に出て通訳業務に対応できるようになることをめざします。

対象:ISSで「日⇄中医療通訳入門」クラスを受講した方。

日本語母語者:中検2級以上 中国語母語者:日本語の日常会話に不自由しない方

*受講料はすべて消費税・教材費込の価格です。